**12 The chocolate song** ou **La chanson chocolat**

**Auteur :** Jean Nô – C.Khanjian

**Compositeur :** Jean Nô

**Adaptation anglaise** : L.Mickaël

**Interprète :** Les Enfantastiques

(2011)

Possibilité d’alterner couplets et refrains en anglais ou français

|  |  |
| --- | --- |
| Version française | Version anglaise |
| **REFRAIN**  *C’est la chanson chocolat Un petit air à croquer Quand on est tout raplapla Et qu’on ne veut pas craquer C’est la chanson chocolat Chante la comme un perroquet Et tu verras oh la la ! Comme tu s’ras OK OK*   1. Qu’il soit noir ou qu’il soit blanc J’aime le chocolat comme les gens S’il est mélangé au lait Le monde me plaît tel qu’il est Quand j’ai l’moral qu’est KO Je mange un kilo d’cacao Plein de tablettes aux noisettes Et j’ai envie de faire la fête   **REFRAIN**   1. Dans un bol ou tartiné Au p’tit déjeuner, au goûter Parfois tellement fondant On fond devant comme des enfants Bien cuisiné en gâteau Avec des bougies, des cadeaux En poudre ou en p’tits carrés Il rend la vie douce et sucrée.   **REFRAIN**  C’est la chanson chocolat | **REFRAIN**  *This is the chocolate song*  *Sugar sweet melody*  *When your life seems to go wrong*  *Have some, your mind will feel free*  *This is a chocolate song*  *Birds sing it high in their tree*  *Joint hem an sing it along*  *And your heart will be at ease*   1. Whether dark, milky or white   I like it as much as you do  Please my friend, come take a bite  I just wanna share it with you  Sometimes when i’m feeling low  I mix chocolate and coco  Almonds and nuts are OK  But raisins will light up your day  **REFRAIN**   1. Whether you spread it on bread   Or serve it hot just in a bowl  Or eat a brownie instead  All the yummy stuff you can hold  Chocolate crêpes, cookies or cakes  Will put a smile on any face  Be my guest come to my place  For you, I’ll be the one who bakes  **REFRAIN**  This is the chocolate song |

**Piste d’exploitation :**

* Anglais : lexique ; structure des phrases ; traduction française…